

සාමාජික අංකය/ அங்கத்துவ இல/ Membership No:.....
 ஓகுவீலே தினம்/ காலாவதியாகும் திகதி / Expiry date :.....
 ලදුපත් අංකය/ பற்றுச்சீட்டு இல / Receipt No :.....

කරුණාසේන ජයලත් අනුස්මරණ ළමා පුස්තකාලය

**கருணாசேன ஜயலத் ஞாபகார்த்த சிறுவர் நூலகம் / Karunasena Jayalath Memorial Children Library
 අලුත් කිරීමේ අයදුම් පත්‍රය / புதுப்பிக்கும் விண்ணப்பப்படிவம்;/ Renewal Application Form**

මෙහි පහත අත්සන් කරන මම ළමා පුස්තකාලයේ බැහැර දෙන අංශයෙන් පොත් තව දුරටත් ලබා ගැනීම සඳහා මාගේ සාමාජිකත්වය අළුත් කර දෙන මෙන් පුස්තකාලයාධිපතිගෙන් මෙයින් ඉල්ලා සිටිමි. එමෙන්ම පුස්තකාලයීය ව්‍යවස්ථා හා රෙගුලාසි පිළිපැදීමට එකඟවෙමි./ இங்கு கீழே கையொப்பமிடுகின்ற நான் இந்த நூலகத்தில் புத்தகம் வெளியே கொண்டு செல்லும் பிரிவில் புத்தகங்களை தொடர்ந்தும் பெற்றுக்கொள்வதற்காக எனது அங்கத்துவத்தை புதுப்பித்து தருமாறு நூலகரிடம் இத்தால் கேட்டுக்கொள்கின்றேன். அதுபோல் நூலகச் சட்டத்திட்டங்களை பின்பற்றுவதற்கும் இணக்கம் தெரிவிக்கின்றேன்;./ I, the following signatory, do hereby request the Librarian for my membership to get renewed to further obtain books from the Lending Section of the Children Library. At the same tiem, I would agree to abide by the rules and regulations of the Library.

නම/பெயர் / Name :.....
 පුද්ගලික ලිපිනය/தனிப்பட்ட விலாசம் / Private Address :.....
 උපන් දිනය/ பிறந்த திகதி / Date of birth:.....වයස/ வயது/ Age.....
 රාජකාරි / පාසල ලිපිනය / அலுவலக பாடசாலை விலாசம் / Office / School address:.....
 දුර. අං. / தொலைபேசி இல / TP. Number :.....
 අත්සන/கையொப்பம் / Signature :.....
 භාරකරුගේ නම/ பாதுகாவலர் பெயர்/Signature Parent Or guardian:
 ලිපිනය/ விலாசம்/ Address:
 දිනය / திகதி / Date:.....

අපකරු ප්‍රකාශය / பிணையாளரின் உறுதிமொழி / Guarantor's Declaration

හොරණ නගර සභා සීමාව තුළ ස්ථිර පදිංචි සහ රජයේ / පෞද්ගලික ආයතනයක සේවයේ නියුතු වූ හෝ ව්‍යාපාරික පහත අත්සන් කරන මම, ඉහත නම් සඳහන් අයදුම්කරු විසින් නැති කරනු ලබන හෝ පලදු කරනු ලබන යම් පොතක් වේ නම් ඒ සඳහා වටිනාකම ගෙවීම හා නීති සහ ව්‍යවස්ථාවන් අනුව ගෙවිය යුතු වන සියළුම දඩ මුදල් ඔහු විසින් ගෙවනු නොලැබුවහොත් මා විසින් ගෙවන බවට සහතික වෙමි./ ஹொராண நகர சபை எல்லைக்குள் நிரந்தர வதிவிடமுடைய மற்றும் அரசு/தனியார் நிறுவனத்தில் சேவையாற்றுகின்ற அல்லது வியாபாரியாக கீழே கையொப்பமிடுகின்ற நான், மேற்படி பெயர் குறிப்பிடப்படும் விண்ணப்பதாரியினால் காணாமலாக்கப்படும் அல்லது சேதப்படுத்தப்படும் ஏதும் புத்தகம் இருப்பின் அதற்குரிய சபையின் பெறுமதியை செலுத்தல் மற்றும் சட்டத்திட்டங்களுக்கு அமைய செலுத்தப்பட வேண்டிய சகல தண்டப் பணங்கள் அவரினால் செலுத்தப்பட தவறும் பட்சத்தில் என்னால் செலுத்தப்படும் என்பதனை உறுதிப்படுத்துகின்றேன்;./ I do hereby guaranty that, I, who is a permanent resident within the administrative limits of the Horana Urban Council and who is employed in a Public / Private sector institution or a businessman being the following signatory, will pay the total amount of fines payable according to the laws and the statutes, in lieu of a book if any which has been lost or damaged by the applicant whose name is mentioned above in case he does not pay the said fines.

නම/பெயர் / Name:.....
 පුද්ගලික ලිපිනය/தனிப்பட்ட விலாசம்; / Private address:.....
 ජා. හැ.අං./ தேசிய அடையாள அட்டை இல / N.I.C. number:.....
 දිනය/திகதி / Date:.....
 රැකියාව / ව්‍යාපාරික ස්ථානය/ தொழில் வியாபார இடம் / Occupation / Business premises:.....
 ලිපිනය/விலாசம்; / Address:.....
 දුර. අංකය/ தொலைபேசி இல / TP. number :.....
 අත්සන/ கையொப்பம் / Signature:.....

යම් හෙයකින් අපකරු තම ඇපවීම ඉල්ලා අස්කර ගැනීමට අදහස් කරන්නේ නම් ඔහු ඒ බව පුස්තකාලයාධිපති වෙත ලිඛිතව දැන්විය යුතු අතර, එවිට සාමාජිකයා කිසි ගෙවීමකට බැඳී නොමැති නම් පුස්තකාලයාධිපති විසින් ඔහු එම ඇප වීමෙන් නිදහස් කරනු ඇත. ஏதேனும் காரணத்தினால் பிணையாளர் தமது பிணையை வாபஸ் பெற கருதும் பட்சத்தில் அவர் அது பற்றி நூலகருக்கு எழுத்துமூலம் அறிவிக்க வேண்டும் என்பதுடன் அப்போது அங்கத்தவர் எந்தவித கொடுப்பனவு செலுத்தலுக்கும் உள்ளாகியிருக்கவில்லை என்றால் நூலகரினால் அவரை அந்த பிணையில் இருந்து விடுவிக்க முடியும்;. In case the guarantor intends to withdraw the guarantee, while he shall inform the Librarian of the same in writing, then if the member is not bound to make any payment, the Guarantor will be exempted from the said guarantee.

• කොට්ඨාශ භාර ග්‍රාම නිලධාරී විසින් සහතික කළ යුතුය./ பிரிவுக்கு பொறுப்பான கிராம சேவை உத்தியோகத்தரினால் உறுதிப்படுத்த வேண்டும்;./ Above particulars shall be certified by the Grama Niladhari of the area where the member is resident.

ඉහත අත්සන් තබා ඇති අය එහි සඳහන් ලිපිනයේ ස්ථිර පදිංචිකරුවකු බව ප්‍රකාශ කරමි./ மேலே கையொப்பமிட்டுள்ள நபர் அங்கு குறிப்பிடப்படும் விலாசத்தில் நிரந்தர வதிவிடமுடையவர் என்பதை உறுதிப்படுத்துகின்றேன்;./ I do hereby declare that the above signatory is a permanent resident at the address mentioned there.

නම/பெயர் / Name :.....
 අත්සන/கையொப்பம் / Signature.....
 දිනය/திகதி /Date:
 නිලය /பதவிமுத்திரை/ Designation.....

